

“福田政府在线”英文版网站内容 采编服务（2018）合同

甲方：深圳市福田区信息中心

统一社会信用代码：1244030466850468XD

乙方：深圳日报融合传媒有限公司

甲、乙双方根据《中华人民共和国合同法》及《“福田政府在线”英文版网站内容采编服务采购成交通知书》，经双方协商一致，并达成本服务合同。

第一条、服务内容

双方约定，乙方在本合同服务期间应完成以下工作内容：

1、“福田政府在线”英文版网站栏目建设和内容保障。

(1) 完善和保障网站已建设栏目的服务和内容信息。现已建栏目有“发现福田 (Discover Futian)”、“福田政府 (District Government)”、“热点关注 (Events)”、“新闻报道 (News)”、“服务信息 (Life)”、“投资业务 (Business)”、“旅游 (Travel)”、“志愿者 (Volunteers)”、“特别报道 (Features)”、“友城 (Sister Cities)”、“专题 (Special Report)”等。

(2) 为了进一步增强网站的服务和互动功能，提升网站影响力，在新闻栏目 (News) 下增加“视频新闻” (Video) 栏目，提供与福田相关的视频新闻。

(3) 按业务需要增加新的栏目，并提供英文信息内容保障。

2、信息稿件及服务内容的采集、编译和编辑。

(1) 采集、编译福田动态、政务新闻，及时更新发布，要求每周至少采编、发布 5 篇新稿件，并配发相关新闻图片。

(2) 编译相关政府公告、政府工作报告。

(3) 采集和编译与外国人生活息息相关的衣、食、住、行等生活服务信息。

(4) 确保稿件语言准确、流畅、优美，所有稿件三审三校。

3、采访报道。

以国际化的视角，配合福田区政府外事部门，或者自主策划，及时准确采访、编辑，并在英文网站报道福田区的重大决策、重要活动，以及福田的经济、社会等信息等，实时进行英文稿件更新，要求完成 24 次以上的采访报道。

4、专题策划。

配合福田区委区政府外事工作，定期策划涉外活动、专题报道，并实时进行英文稿件更新，要求完成 12 期专题策划。

5、英文版网站功能优化服务咨询。

根据最新需求，协助甲方完成英文版网站的功能优化工作。

第二条 服务团队要求

乙方承诺，按以下要求组建服务团队和提供相关服务。

1、技术服务人员的基本数量要求。

乙方至少指派 5 名专业技术服务人员组成服务团队为甲方提供相关服务。

2、服务团队人员基本素质要求。

服务团队成员：服务团队的所有成员必须有本科及以上学历，具备较好的政治素质，能遵守甲方相关信息保密规定，遵纪守法，无不良记录；必须具有良好的工作态度和较强的责任心，工作细致耐心，有较强的英文专业水平，能胜任政府信息的编译工作，能胜任英文采访工作。

项目经理：具有英文专业本科及以上学历，有三年及以上政府网站建设实施或运行维护经验，应对政府门户网站建设的意义及服务内容有较深刻的理解，对政府工作流程有一定的了解，善于沟通交流，具备较好的语言和书面表达能力，具备管理其团队成员协同工作的经验和能力；有较强的英文专业水平，能胜任政府信息资源的编译、采访及审稿工作。

3、技术服务人员的更换要求。

乙方指派的技术服务人员的工作态度和工作能力不能达到甲方的要

求，甲方有权要求乙方更换服务人员，指派其他合格的技术服务人员提供服务。

4、技术服务人员服务工具及费用要求。

乙方指派技术服务人员提供服务时，所需工作用电脑等设备由乙方提供；服务中发生的交通费、加班费、误餐费等服务成本由乙方自己承担。

5、技术服务人员的信息安全保密要求。

乙方承诺，承担“福田政府在线”英文版网站技术服务人员，在服务期满后的三年内不得将服务中产生的相关信息和资料擅自公开或提供给第三方。

6、服务场所及安全生产责任要求。

乙方负责安排服务团队的服务场所，如有业务需要时，必须按照甲方的要求，提供现场或面对面服务；必须对所有技术服务人员做好安全生产教育，并为其购买保险，如指派的服务人员在服务期间发生意外事故，由乙方承担完全责任，甲方不承担任何责任。

7、技术服务人员的工资待遇要求。

乙方负责所有服务团队人员的工资、奖金、福利待遇及其他一切人工费用，乙方应依法为所有的服务人员缴纳社保等费用。

第三条、合同期限

1、本合同期限为自合同签字生效之日起的1年内。

2、除遇不可抗力或者甲、乙双方协商一致之外，任何一方均不得擅自提前中止本合同。

3、本合同期满后，若甲、乙双方均有继续合作的意愿，可按照“相互支持、互利互惠”的原则续签新的合作协议。双方约定，在甲方和乙方规定的权限和程序范围内，在合同执行条款和服务费用不变的情况下，本合同可按年续约，但续约次数不得超过二次。

第四条、本合同总金额及付款方式

1、本合同总金额：

本合同服务费总金额为人民币肆拾柒万柒仟元整（¥477,000.00元）。

2、付款方式：

双方约定：（1）乙方必须在甲方每次付款前的15天内开具与付款等

额的发票给甲方；(2) 本合同按照服务进度进行付款，具体如下：

1) 2018年12月31日前，乙方按合同履行服务工作任务并向甲方提交工作评估报告后，甲方向乙方支付50%的服务费，即人民币**贰拾叁万捌仟伍佰元整**（¥238,500.00元）。

2) 本合同服务期结束前15天内，乙方按合同履行服务工作任务并向甲方提交工作评估报告后，甲方向乙方支付其余50%的服务费，即人民币**贰拾叁万捌仟伍佰元整**（¥238,500.00元）。

3、乙方银行账户：

户名：深圳日报融合传媒有限公司

银行：民生福田支行

账号：698285910

第五条、双方责任

(一) 甲方责任：

1、为英文网站运行提供技术平台和技术支持，提供英文网站所需的所有软件、硬件系统环境及网络环境。

2、负责协调福田区委区政府各部门，为乙方适时提供福田区政府的政策、政务活动及辖区内有关动态等信息内容。

3、指定专门的工作人员负责与乙方保持密切的联络和沟通，确保双方沟通渠道的畅通和日常工作有序地开展。

4、应按照本合同第四条规定，按时向乙方支付合同款。

5、负责保障英文网站的系统运行环境，为乙方提供技术支持和保障。

6、指定曾俊杰为甲方的业务联系人，负责协调甲方的人员和资源。

(二) 乙方责任：

1、负责英文网站的内容采编和更新维护工作，为英文网站运营维护服务提供专业的前方采访团队、后方编辑团队。

2、负责英文网站信息发布工作。英文网站信息发布包括两个部分：前方采访团队和后方编辑团队。其中，采访团队负责英文网站新闻资讯的采写工作，并配合区宣传部门完成指定的宣传策划报道工作；编辑团队负责对英文网站所有信息内容进行整理、编辑、发布工作。

3、负责英文版网站的更新发布和内容审核，确保发布内容符合法律

规定和政策要求。

4、乙方指定邓含能为乙方的服务团队主管，负责协调乙方的服务团队和服务资源。

第六条、版权事宜

- 1、“福田政府在线”英文版网站所有权归甲方所有。
- 2、“福田政府在线”英文版网站的栏目文字内容和图片著作权属乙方和作者所有。

第七条、违约责任

1、除人力不可抗拒的因素或乙方的原因外，甲方未经乙方同意，未按本合同第四条规定的期限付款，自超过期限的第十天起，每逾期一天，甲方应向乙方支付相当于本合同总金额 3%的违约金，但逾期违约金总额不得超过本合同总金额的 3%。

2、除人力不可抗拒的因素或甲方的原因外，未经甲方同意，乙方未完成本协议第一条规定的英文网站年度服务工作，甲方可根据情况核减乙方的年度服务费用。

3、乙方保证英文网站所有内容符合政策法律和相关管理规定，如果因此发生纠纷，乙方承担相应责任。

第八条、本合同的修改

对本合同条款的任何修改，必须经甲、乙双方协商同意后，以本合同的补充协议方式、以书面的形式订立，该补充协议与本协议具同等的法律效力。

第九条、其他

1、本合同的适用法律：甲、乙双方均应遵守《中华人民共和国合同法》。因本合同或与本合同有关的争议，双方应通过协商解决；协商解决不成，由深圳仲裁委员会仲裁，仲裁结果对双方均具约束力。

2、不可抗拒的事故：由于不可抗拒的事故或自然灾害导致双方违约，由甲、乙双方协商解决。但双方均有义务采取一切必要的措施减少损失。对有义务采取措施而不采取从而造成严重后果的一方，应向另一方支付本合同总金额的 5%作为违约金。



3、本合同未尽事宜，双方可协商解决，并可签订补充协议。该补充协议与本合同具同等的法律效力。

4、本合同自甲、乙双方授权代表签字并加盖双方主体印章之日起生效。本合同壹式肆份，甲方执贰份，乙方执贰份，均具同等的法律效力。

甲方：深圳市福田区信息中心（盖章）

授权代表（签字）：

签订时间：2018年10月11日

乙方：深圳日报融合传媒有限公司（盖章）



授权代表（签字）：

签订时间：2018年__月__日